

Avenant n°1 à la convention de cofinancement du programme de bourses entre l'Université nationale technologique de recherche "MISiS" et l'Ambassade de France en Russie.

Considérant le fait que :

- la convention de cofinancement du programme de bourses entre l'Université nationale technologique de recherche «MISiS» et l'Ambassade de France en Russie, signée le 17/02/2014, était initialement prévue pour une durée maximale de 2 promotions (soit 2 années);

- l'article 9.2 de la convention stipule : « la durée de validité de l'Accord peut être prolongée à l'amiable par les parties par voie écrite sous forme d'un avenant au présent Accord; »

Les parties conviennent de modifier l'article 9.2 de la convention comme suit: « Le présent Accord entre en vigueur à compter de la date de sa signature par les Parties pour une durée maximale de 3 (trois) années, soit jusqu'au 17/02/2019. La durée de validité de l'Accord peut être prolongée à l'amiable par les Parties par voie écrite sous forme d'un avenant au présent Accord. »

Partie 1

Etablissement d'enseignement supérieur autonome fédéral «Université nationale technologique de recherche «MISiS»



/signature/

Alevtina CHERNIKOVA
Recteur

/Date et tampon/

Дополнительное соглашение №1 к Соглашению о совместной стипендиальной программе между НИТУ «МИСиС» и Посольством Франции в России.

Учитывая то, что:

- первоначальный срок действия Соглашения о совместной стипендиальной программе между НИТУ «МИСиС» и Посольством Франции в России от 17 февраля 2014 г. (далее Соглашение) составляет два конкурсных набора (т.е. 2 года);

- «Действие Соглашения может быть продлено по взаимному согласию Сторон путем составления и подписания дополнительного соглашения» (пункт 9.2 Соглашения);

Стороны вносят в Соглашение следующее изменение: изложить пункт 9.2 Соглашения в следующей редакции: «Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами. Его действие распространяется на 3 года, то есть до 17 февраля 2019 г. Действие Соглашения может быть продлено по взаимному согласию Сторон путем составления и подписания дополнительного соглашения».

Сторона 1

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС»



/подпись/

Алевтина Анатольевна Черникова
Ректор

/Дата и м.п./

Partie 2

Ambassade de France en Russie

/signature/

Jean-Maurice RIPERT
Ambassadeur

12/04/2016

/Date et tampon/



Сторона 2

Посольство Франции в России

/Подпись/

Жан-Морис Рипер
Посол

12/04/2016

/Дата и м.п./

